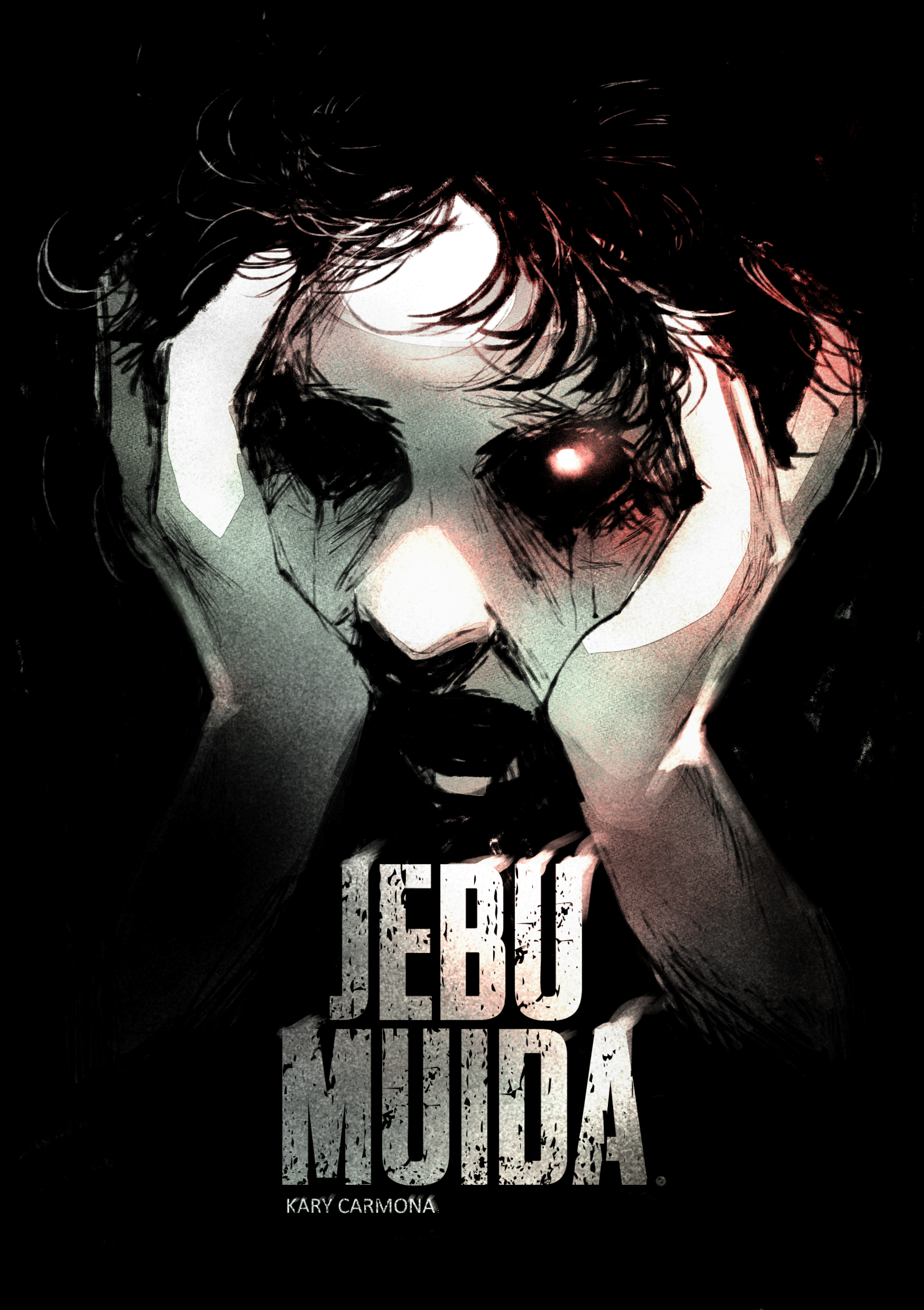

JEBU
MUIDA
KARY CARMONA

Ilustración y adaptación: Kary Carmona.

Relato extraído del libro:
Literatura Warao. Daisy Barreto / Esteban E. Mosonyi.
Ediciones del Consejo Nacional de la Cultura Coordinación de literatura.
Editorial Saman. Abril 1980.

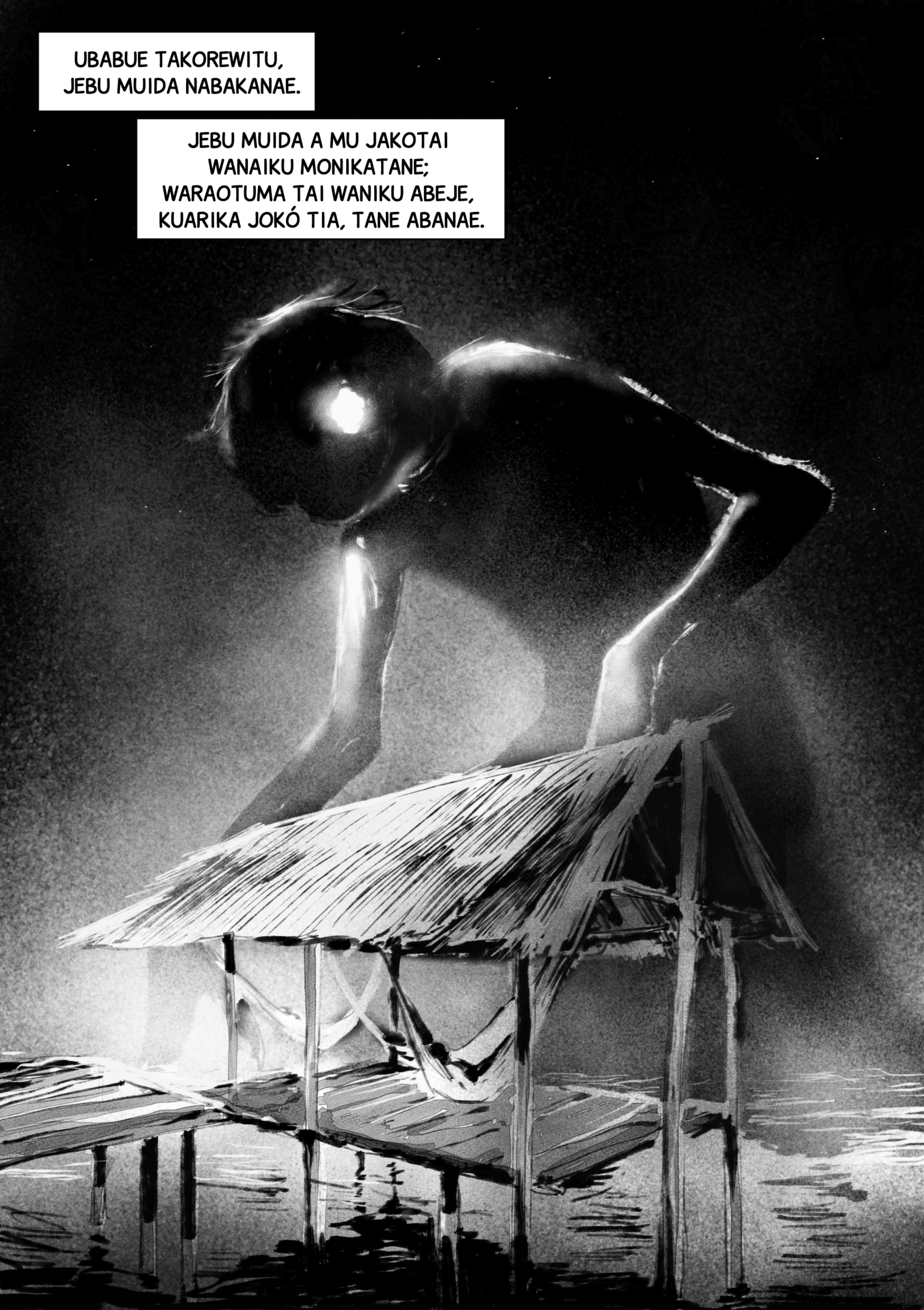
WARAOTUMA KUJUKITANE INABE DUAE.
INARAO NAJOBUKOMO, DAUNA MUTAU TIAJA YARUBUAE; YA IRIDAJA KUJUWITU TAKORE, DOMUTUMA MINAKAWITU TANAE.

JOKOJI SOTONAE TIA ANAYAJA.
AMA KUJUMO, A MU ASAUTANE, A JANOKO SABA DIBOTO YARONAE YAMA.
YAROKORE, A OMUNOKO EKUYA IBURE WABAJA MIAE YAMA.

IBURE JAKOTAI A MU TOUTOU TIA.
JEBU MUIDA IBURE A MU JIWARANAE.

NOJERAME, WARAOTUMA TATU JESE JEKUNU IRIDAJA NAUTARE, IBURE A TOMA KOKOTUKA ORIMOUBUAE, KOKOTUKA NAJOROBUAE.
WARAO ISAKAWITU NAJOROKITANE OBONONAKA TANAE, A TOMA JEBU MUIDA ABITU KUARE.

NAJOROKORE, A JANOKO ATA ORIKUARE WARAOTUMA NARUAE YAMA.
IMAUTUWITU DIJANA.
UBANOKO EKU A JA KOYANAE JAKORE, YAJIBUAE.


UBABUE TAKOREWITU,
JEBU MUIDA NABAKANAE.
JEBU MUIDA A MU JAKOTAI
WANAIKU MONIKATANE;
WARAOTUMA TAI WANIKU ABEJE,
KUARIKA JOKÓ TIA, TANE ABANAE.

JEBU MUIDA URIA ABANE UBAKOMO EBIKA NAURAE.
AWEREBITU NAKAKORE, A MU INAREAE YAMA, KOKOTUKA IMANAU TANE ABANAE.
JEBU MUIDA WARAOTUMA A JAJINA, ISAKA ISAKA TANE, KOKOTUKA AJAKABUYA YAMA; IBURE A TOMA JABUAJA JUDIKAU TIAJA KOTAI, A MU JEBU MUIDA JIWARABUYA YAMA.

TUATANAE A MU KOKOTUKA JIWARANAE JEBU MUIDA.

IBURE A TOMA NAJORONAKA TANAE
JAKOTAI A MU JIWARANAKA TANAE.

EL JEBU OJOS GRANDES.

LOS WARAOS FUERON A CAZAR A LA SELVA. BUSCANDO CACERÍA PENETRARON EN UN MATORRAL Y ANDUVIERON TODO EL DÍA SIN ENCONTRAR ANIMAL ALGUNO. BAJÓ EL SOL Y SE HIZO DE NOCHE. LOS CAZADORES ENTONCES, DE MALA GANA REGRESARON A CASA. CUANDO REGRESABAN, SE ENCONTRARON CON UN BÁQUIRO MUERTO EN MEDIO DEL SENDERO. EL BÁQUIRO AQUEL DÍA TENÍA VACÍAS LAS CUENCAS DE LOS OJOS. EL JEBU OJOS GRANDES LE HABÍA ARRANCADO LOS OJOS.

COMO LOS WARAOS TENÍAN MUCHA HAMBRE, ENCENDIERON UNA GRAN FOGATA, SE REPARTIERON TODA LA CARNE DEL BÁQUIRO Y SE LA COMIERON TODA. SÓLO UNO SE NEGÓ A COMER POR SER LA CARNE PROPIEDAD DEL JEBU OJOS GRANDES. DESPUÉS DE COMER, SE MARCHARON JUNTOS A CASA.

ERA YA MUY DE NOCHE. HABIENDO ACOMODADO LOS CHINCHORROS EN EL DORMITORIO, SE ACOSTARON. AL ESTAR PROFUNDAMENTE DORMIDO, LLEGÓ EL JEBU OJOS GRANDES. EL OJO QUE TIENE EL JEBU OJOS GRANDES SE PARECE A LA LUNA Y LOS WARAOS CREYERON QUE AQUEL OJO ERA LA LUZ DE LA LUNA, QUE ESTABA ENTONCES MÁS CLARA.

POCO A POCO EL JEBU OJOS GRANDES LLEGÓ DONDE ELLOS DORMÍAN; AL ESTAR CERQUITA DE ELLOS, APAGÓ SU OJO Y TODO QUEDÓ EN LA OSCURIDAD DE LA NOCHE. EL JEBU OJOS GRANDES FUE OLFATEANDO, UNO POR UNO, EL ALIENTO DE LOS WARAOS; Y AL QUE DESPEDÍA OLOR A CARNE ASADA DE BÁQUIRO, LE ARRANCABA LOS OJOS.

DE ESTA FORMA EL JEBU OJOS GRANDES LES ARRANCÓ LOS OJOS A TODOS. PERO EL QUE NO HABÍA COMIDO DE LA CARNE DEL BÁQUIRO NO LE ARRANCÓ LOS OJOS.

MIGUEL RIVERO Y ASUNCIÓN NATORE.
(ARAGUAIMUJO).